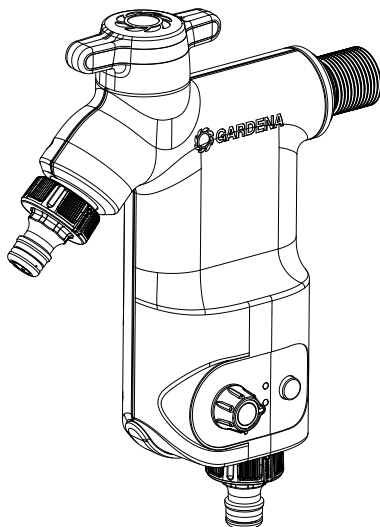


**Cikkszám: 16510**

DuoTap Automatic

hu **Használati útmutató**
Öntözőszámítógép

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	5
1.1 Általános biztonsági utasítások	5
1.2 További biztonsági utasítások	5
1.2.1 Rendeltetésszerű használat	5
1.2.2 Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	5
1.2.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások	6
1.2.4 További személyi biztonsági utasítások	6
2. TERMÉKLEÍRÁS	7
2.1 Akkumulátorok	7
2.1.1  Az elemek LED-visszajelzője	8
2.2 DuoTap az esővízgyűjtőn	9
2.3 Talajnedvesség érzékelő	10
2.3.1  A talajnedvesség-érzékelő LED-visszajelzője	10
2.4 Kezelés	11
2.4.1 Automatikus öntözés	11
2.4.2 A kezdési idő módosítása	12
2.4.3 Gyerekzár	12
2.4.4 Öntözési javaslatok	12
3. ÖSSZESZERELÉS	13
3.1 Az elemek behelyezése	13
3.2 A DuoTap felszerelése esővíztartályra	14
3.3 A talajnedvesség-érzékelő csatlakoztatása	15

4. KEZELÉS	16
4.1 Automatikus öntözés	16
4.1.1 A kezdési idő módosítása	16
4.1.2 A kezdési idő visszaállítása	16
4.2 Kézi öntözés	17
4.3 A gyermekzár be- és kikapcsolása	18
4.3.1 A gyermekzár aktiválása	18
4.3.2 A gyermekzár kikapcsolása	18
5. TÁROLÁS	19
6. KARBANTARTÁS	20
6.1 A szennyszűrő tisztítása	20
6.2 A DuoTap tisztítása	20
7. HIBAE LHÁRÍTÁS	21
8. MŰSZAKI ADATOK	22
9. TARTOZÉKOK / PÓTALKATRÉSZEK	23
10. SZERVIZ / JÓTÁLLÁS	24
10.1 Szerviz	24
10.2 Jótállás	24
11. ÁRTALMATLANÍTÁS	25
11.1 A termék ártalmatlanításához	25
11.2 Az elemek ártalmatlanítása	25

Az eredeti útmutató fordítása



Biztonsági okokból ezt a terméket nem használhatják gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, valamint olyan személyek, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Testi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszhassanak.

→ Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Általános biztonsági utasítások

Fontos!

- Használat előtt alaposan olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg a jövőbeni hivatkozás céljából

1.2 További biztonsági utasítások

1.2.1 Rendeltetésszerű használat

A **GARDENA öntözőszámítógépet** személyes használatra tervezték otthoni és hobbi kertekben, és kizárólag kültéren használható MDS öntözőrendszerek vezérlésére. Az eszköz nem használható ipari alkalmazásokban, illetve vegyi anyagokkal, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal együtt.

1.2.2 Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- Az elemek gyermekektől elzárva tartandók.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemek épségét.
- Ne használjon sérült akkumulátorokat.
- Csak azonos típusú, márkájú és töltöttségi szintű elemeket használjon.
- Cserélje ki az elemet, ha az elem szimbólum piros vagy narancssárga.
Ez megakadályozza, hogy az öntözőszámítógép meghibásodjon, amikor nincs használatban.

1.2.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások



VESZÉLY!

Szívroham veszélye!

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok funkcióit, és súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat (pl. pacemakerek esetében).

→ A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

→ Szerelje fel az öntözőszámítógépet függőlegesen az esővíztartályban lévő hollandi anyára.

Ez megakadályozza, hogy víz kerüljön az elemrekeszbe.

1.2.4 További személyi biztonsági utasítások



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Sérülésveszély, illetve a termék károsodásának kockázata.

→ A termék tisztításához ne használjon folyó vizet vagy vízsugarat (különösen nagynyomású vízsugarat).

→ A tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, benzint és oldószereket is beleértve. Bizonyos vegyi anyagok tönkreteszhetik a kritikus fontosságú műanyag alkatrészeket.

Az átáramló folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 30 °C-ot.

A terméket csak 2 és 6 bar közötti üzemi nyomáson használja.

→ Ne feszítse meg a tömlőt (ne húzza meg a csatlakoztatott tömlőt).

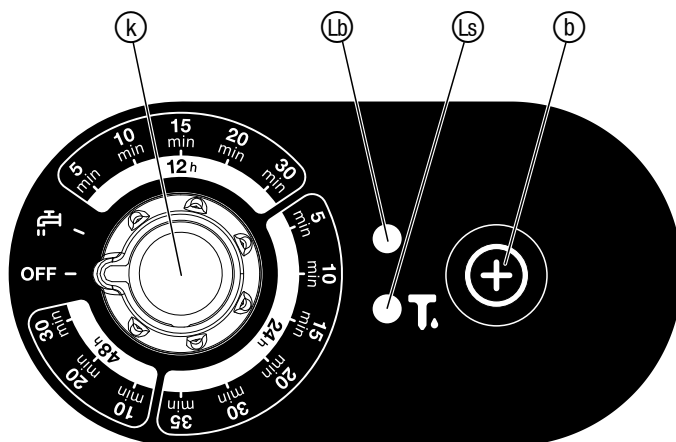
2.1 Akkumulátorok

Az elemek nem szerepelnek a szállítmányban.

Az elemek élettartama körülbelül egy év. Az elemek élettartama a környezeti hőmérséklettől és a programhasználat gyakoriságától függően változhat.

Megfelelő elemek: 1,5 V-os mangán-alkáli elem, AA típus (IEC LR6).

2.1.1 Az elemek LED-visszajelzője



Az  LED színe az elemek töltöttségi állapotát jelzi.

 visszajelző színe	Töltöttségi állapot	Teendő
Zöld	Az elemek jók.	–
Narancssárga (10 másodpercenként 3-szor)	Alacsony töltöttség.	→ Cserélje ki az elemeket.
Piros (10 másodpercenként 3-szor)	Az elemek lemerültek.	→ Cserélje ki az elemeket.

Megjegyzés:

Kézi öntözés közben az  LED kétszer felvillan a töltöttségnek megfelelően.

 piros: Az elemek lemerültek, a szelepet már nem képesek kinyitni. A nyitott szelep viszont biztonságosan záródik.

→ Ne akkor vegye ki az elemeket, amikor az öntözés aktív, különben a szelep elektromos kapcsolata megszakad, és a szelep nyitva marad.

2.2 DuoTap az esővízgyűjtőn

A DuoTap esővízgyűjtő tartályra szerelhető (a szállítási terjedelem nem tartalmazza).

A vízellátást automatikus szivattyúnak kell biztosítani (min. 2 bar kimeneti nyomás, nem része a szállításnak).

A **GARDENA automata szivattyú (cikkszám: 1766)** használata ajánlott.

A **GARDENA akkumulátoros esővíztartály-szivattyú 2400 ComfortAutomatic 18V P4A (cikkszám: 14605)** eszközt ne használja.

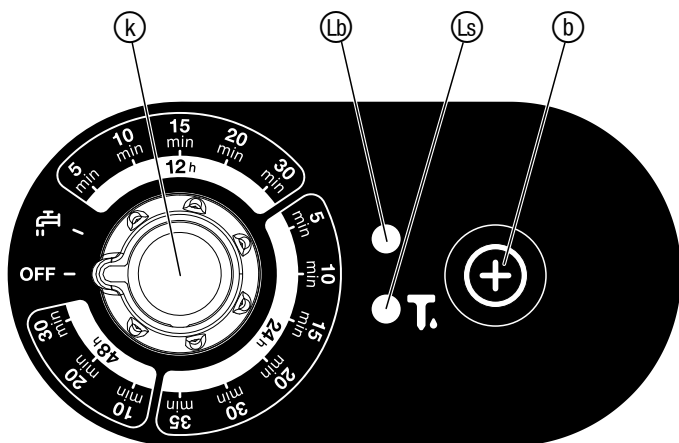
A **GARDENA szivattyúcsatlakozó-készlet (cikkszám: 16505)** használata ajánlott.

2.3 Talajnedvesség érzékelő

A talajnedvesség észleléséhez a **GARDENA talajnedvesség-érzékelőt (cikkszám: 1867)** kell csatlakoztatni.

Ha az érzékelő nedvességet észlel, az automatikus öntözés kikapcsol.

2.3.1 A talajnedvesség-érzékelő LED-visszajelzője



Ha az  LED háromszor pirosan felvillan, a talajnedvesség-érzékelő eleme lemerült, ki kell azt cserélni.

2.4 Kezelés

A DuoTap kézi szeleppel (csap)  és automatikus szeleppel is fel van szerelve. Javasoljuk, hogy ne használja egyszerre mindkét kimenetet.

2.4.1 Automatikus öntözés

Az öntözőszámítógép megbízható működéséhez szükséges átfolyási sebesség 80 és 160 l/óra közötti.

Az optimális öntözés érdekében egy 13 mm-es elosztócső és egy 4,6 mm-es (3/16") adagolócső kombinációját javasoljuk. Ez lehetővé teszi akár 160 l/h adagolási sebesség elérését.

Ha csak 4,6 mm-es (3/16") cserépcsövet/elosztócsövet használ, alacsonyabb adagolási sebesség lehetséges.

80 l/h alatti térfogatáram esetén az öntözés rendszeres időközönként rövid időre megszakad.

→ **Megoldás:** Csatlakoztasson további csepegtetőket a térfogatáram növeléséhez, és szükség esetén állítsa be az öntözés időtartamát.

Javasolt végcsepegtető szettek:

- 1362-20 csepegtetőcső, 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 csepegtető öntözőkészlet teraszra
- 13500-20 csepegtető öntözőkészlet sövényekhez/bokrokhoz (25 m)
- 14455-20 csepegtető öntözőkészlet magasított ágyakhoz/virágágyásokhoz

Az automatikus öntözés öntözési programja a forgógombbal  választható ki.

Az **öntözés gyakorisága** a **belső szürke skálán** választható ki órákban (h).

Az **öntözés időtartamát** a **külső fekete skála** segítségével lehet kiválasztani percekben (min).

2.4.2 A kezdési idő módosítása

A program kiválasztása után a kezdési idő egyórás időközönként 3 másodpercen belül módosítható a **b** gombbal (max. + 23 óra).

A kezdési időt a **b** gomb minden egyes megnyomásával egy órával későbbre állítja.

2.4.3 Gyerekzár

A DuoTap védelmet nyújt a gyermekek általi véletlen működtetéssel szemben (lásd „4.3 A gyermekzár be- és kikapcsolása”).

2.4.4 Öntözési javaslatok

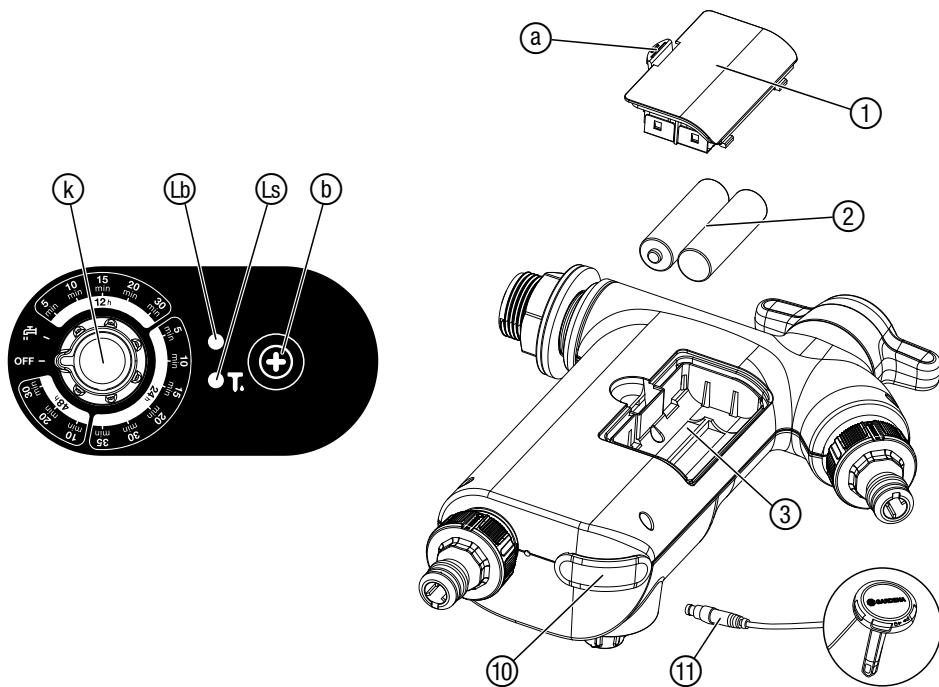
A vízigény a következőktől függ:

- A növények típusa és kora
- Gyökértípus (sekély/ mély)
- Elhelyezkedés (árnyékos/ napos)
- Talajtípus (könnyű/ nehéz)

Növény típusa	Öntözőrendszer	Öntözés gyakorisága
Cserepes növények/ ágyások	Micro-Drip-System	12 – 24 óra
Sövények/ bokrok	Micro-Drip-System	24 – 48 óra

3. ÖSSZESZERELÉS

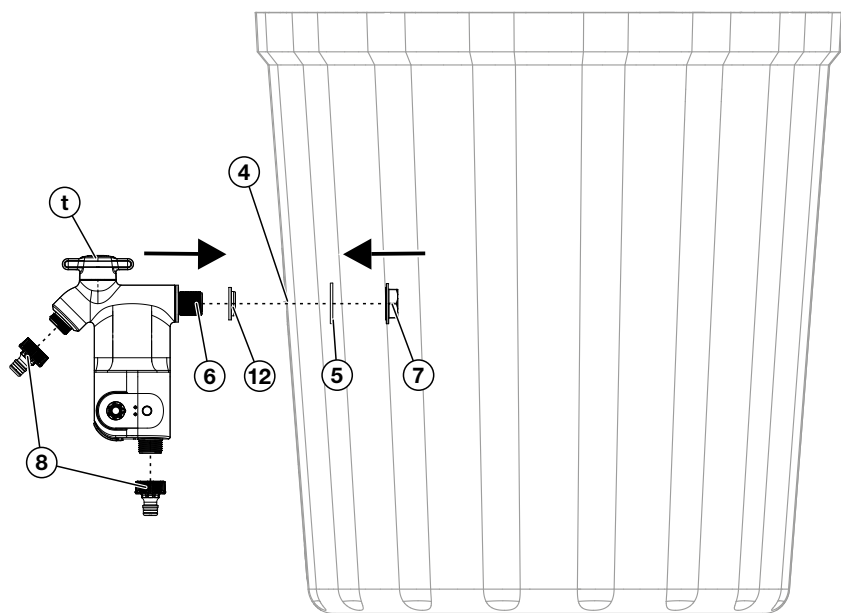
3.1 Az elemek behelyezése



1. Fordítsa a forgógombot ① „**OFF**” (Ki) állásba.
2. Nyomja meg a reteszt ①, és vegye le az elemfedelet ①.
3. Helyezzen be 2 db AA elemet ② az elemrekeszbe ③.
Ügyeljen a polaritásra: +/–.
4. Tegye vissza az elemfedelet ①.

Az ① LED egyszer zölden felvillan. Az öntözőszámítógép készen áll a használatra.

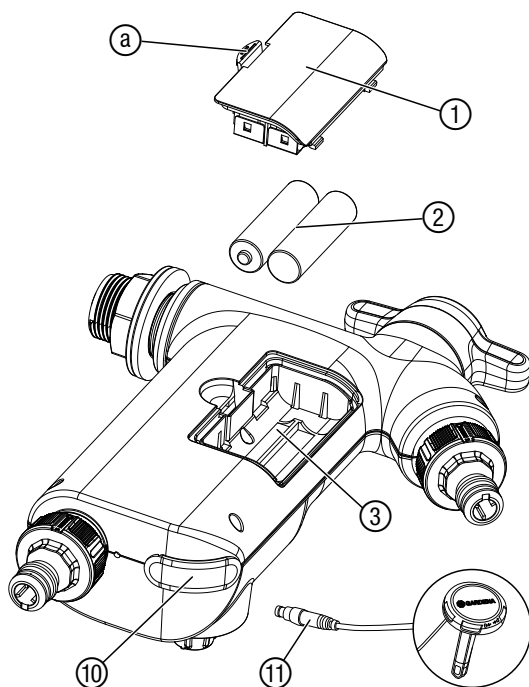
3.2 A DuoTap felszerelése esővíztartályra



1. Válasszon egy lapos felületet ④ az esővízgyűjtőn a DuoTap csatlakoztatásához (ha rendelkezésre áll, használja az esővízgyűjtő tartozékokhoz kialakított csatlakozófelületét).
2. Fúrj egy 27 mm-es lyukat a ④ jelzésű csatlakozófelületre fúrókorong segítségével.
3. Győződjön meg róla, hogy a ⑫ jelzésű tömítés teljesen rá van fűzve a DuoTap ⑥ jelzésű bemenetére.
4. Csúsztassa be kívülről a DuoTap bemenetét ⑥ az esővíztartály nyílásán ④.
5. Csúsztassa rá a tömítést ⑤ belülről a bemenetre ⑥.
6. Csavarja rá belülről az anyát ⑦ a bemenetre ⑥.
7. Csavarja rá a két gyorscsatlakozót ⑧ a kimenetekre.
8. Csatlakoztassa a vízszivattyút a DuoTap bemenetre ⑥.

A DuoTap készen áll a használatra.

3.3 A talajnedvesség-érzékelő csatlakoztatása

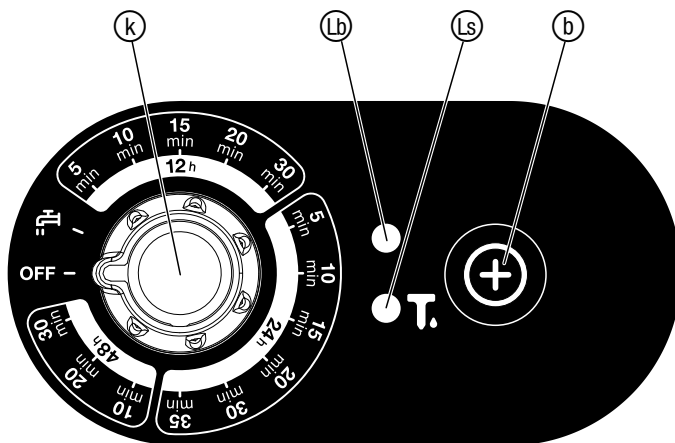


1. Távolítsa el a gumisapkát (10).
2. Csatlakoztassa a talajnedvesség-érzékelő kábelét (11) a DuoTap aljzatához.

Az (Ls) LED 2 másodpercig zölden világít.

4. KEZELÉS

4.1 Automatikus öntözés



→ Válassza ki a kívánt programot a forgókapcsolóval (k).

Az (Lb) LED világítani kezd, és megkezdődik az öntözés.

A kezdési időt most rögzítette, és egy másik program kiválasztásakor is megmarad.

4.1.1 A kezdési idő módosítása

→ Szükség esetén többször nyomja meg 3 másodpercen belül a „+” gombot (b).

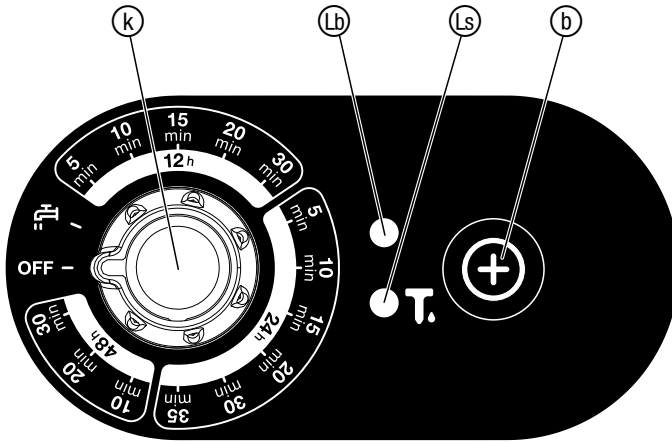
Az (Lb) LED zölden világít, és a kezdési idő ennek megfelelően módosul.

4.1.2 A kezdési idő visszaállítása

→ Fordítsa a forgógombot (k) „OFF” (Ki) állásba.

A kezdési idő visszaáll, és új program kiválasztásakor ismét rögzítésre kerül.

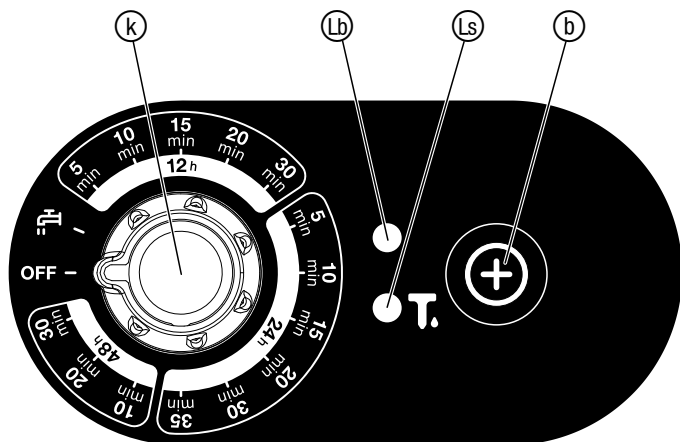
4.2 Kézi öntözés



→ Fordítsa a forgókapcsolót ① a „csaphoz”.

Az ② LED kétszer felvillan, a kézi öntözés megkezdődik, és 10 percig tart.

4.3 A gyermekzár be- és kikapcsolása



4.3.1 A gyermekzár aktiválása

→ Nyomja meg a gombot ⑥ több mint 4 másodpercig.

A LED ⑥ 2 másodpercig narancssárgán világít, és a gyermekzár aktiválódik.

4.3.2 A gyermekzár kikapcsolása

→ Nyomja meg újra a gombot ⑥ több mint 4 másodpercig.

A LED ⑥ 2 másodpercig zölden világít, és a gyermekzár kikapcsol.

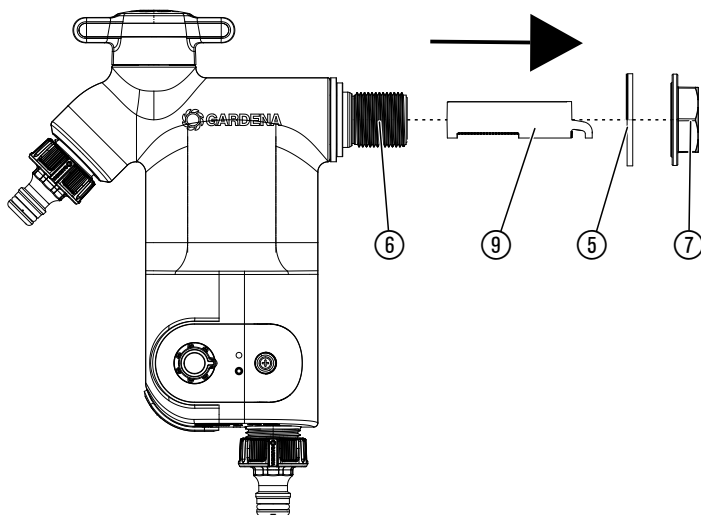
5. TÁROLÁS

A DuoTap nem fagyálló (5 °C alatt).

1. Ürítse ki az esővíztartályt.
2. Csavarja le a DuoTap eszközt az esővíztartályról.
3. Távolítsa el az akkumulátorokat.
4. Tárolja a DuoTap eszközt száraz és fagytól védett helyen.
5. A DuoTap gyermekektől elzárva tartandó.

6. KARBANTARTÁS

6.1 A szennyszűrő tisztítása



A szennyszűrő ⑨ tisztításához az esővízgyűjtő tartályt le kell üríteni a nyílásig.

1. Válassza le a víztömlőt a DuoTap egységről.
2. Csavarja ki a csapot.
3. Távolítsa el a szennyszűrőt ⑨, és tisztítsa meg.
4. Nyomja vissza a szennyszűrőt ⑨ ütközésig.

Javasoljuk, hogy indításkor és a téli tárolás előtt tisztítsa meg a szennyszűrőt ⑨.

6.2 A DuoTap tisztítása

→ Tisztítsa meg a DuoTap egységet puha, nedves ruhával.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az öntözés nem lehetséges	Lemerült elem: A LED pirosan villog.	→ Helyezzen be két új, AA típusú (IEC LR6) 1,5 V-os mangán-alkáli elemet.
	A szűrő szennyezett, a térfogatáram túl alacsony.	→ Tisztítsa ki a szűrőt.
	A gyermekzár be van kapcsolva.	→ Kapcsolja ki a gyermekzárát.
A DuoTap nem záródik be	A szelep szennyezett.	→ Öblítse át az áramlás irányával ellentétesen.

MEGJEGYZÉS:

Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

8. MŰSZAKI ADATOK

DuoTap	Mérté- kegység	Érték (Cikkszám: 16510)
Min./max. üzemi nyomás	bar	2 – 6
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	5 – 50
Szállított folyadék		szűrt esővíz
Folyadék max. hőmérséklete	°C	30
Akkumulátorok		2 db 1,5 V-os mangán- alkáli elem, AA típus (IEC LR6)

9. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA automata szivattyú	Az esővíztartályból történő szivattyúzáshoz.	Cikkszám: 1766
GARDENA talajnedvesség-érzékelő	Az öntözési rendszer talajnedvesség-érzékeléssel történő bővítéséhez.	Cikkszám: 1867
GARDENA szivattyú-csatlakozó-készlet	A szivattyú DuoTap egységhez való csatlakoztatásához.	Cikkszám: 16505

10. SZERVIZ/ JÓTÁLLÁS

10.1 Szerviz

Szervizünk aktuális elérhetőségei az alábbi weboldalon található:

www.gardena.com/contact

10.2 Jótállás

A gyártói jótállásra a jótállási feltételek vonatkoznak, amelyek a következő címen érhetők el:

www.gardena.com/warranty

11.1 A termék ártalmatlanításához



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében.

Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladék kezelését végző szolgáltatáshoz, a GARDENA hivatalos szervizkereskedőjéhez vagy a kiskereskedőhöz. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.

11.2 Az elemek ártalmatlanítása



Az elemeket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell őket ártalmatlanítani.

1. Vegye ki az akkumulátorokat a termékből.
2. Az elemek gyermekektől elzárva tartandók.
3. Gondoskodjon róla, hogy az elem érintkezői ne zárjanak rövidre úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
4. Csak akkor dobja ki az elemeket, ha azok lemerültek.
5. Az akkumulátorokat a vonatkozó helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa vagy hasznosítsa újra.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosol.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Общ. 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.cy

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-12116 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО «Іламд»
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО Айе Макі
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@gonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alaskacik, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
автомобиль 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriestrieße 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kemkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayini Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Baņe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Алусет»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjssc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.03/0826
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com